

OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU TOWARÓW

I/LUB USŁUG ABB (STANDARD 2016-1)

1. DEFINICJE I INTERPRETACJA

1.1 Poniższym terminom nadaje się następujące znaczenie:

OWZ ABB: oznaczają niniejsze Ogólne warunki zakupu Towarów i/lub Usług ABB (Standard 2016-1);

Podmiot Powiązany: oznacza jakikolwiek podmiot mający osobowość prawną lub niemający osobowości prawnej, który poprzez posiadanie większościowego udziału wynoszącego 50% lub więcej w ogólnej liczbie głosów lub w kapitale zakładowym, obecnie lub w przyszłości, bezpośrednio lub pośrednio, ma lub będzie mieć kontrolę nad Stroną, jest lub będzie kontrolowany przez Stronę, albo jest lub będzie współkontrolowany przez Stronę;

Umowa: oznacza pisemną umowę lub Zamówienie na zakup Towarów i/lub Usług przez Klienta od Dostawcy, w tym wszelkie inne dokumenty przedłożone przez Klienta i stanowiące jej część, na przykład, między innymi, wszelkie specyfikacje;

Klient: oznacza stronę zamawiającą Towary i/lub Usługi od Dostawcy;

Dane Klienta: oznacza wszelkie dane lub informacje, w tym dane dotyczące zidentyfikowanych lub możliwych do zidentyfikowania osób fizycznych, pozyskane przez Dostawcę w trakcie opracowywania lub realizacji Umowy, niezależnie od tego, czy dane te lub informacje dotyczą Klienta, jego Podmiotów Powiązanych lub ich klientów lub dostawców;

Dostawa: oznacza dostawę Towarów przez Dostawcę zgodnie z punktem 5.1;

Wbudowane Oprogramowanie: oznacza oprogramowanie niezbędne do działania Towarów, wbudowane w Towary oraz dostarczone jako integralna ich część;

Towary: oznaczają przedmioty dostarczane przez Dostawcę zgodnie z Umową lub wszystkie materiały, dokumenty lub inne przedmioty powstałe w wyniku Usług świadczonych przez Dostawcę w ramach Umowy, w jakiegokolwiek formie lub na jakimkolwiek nośniku, obejmujące między innymi dane, schematy, rysunki, raporty i specyfikacje;

Prawa Własności Intelktualnej: oznaczają (a) patenty, wzory użytkowe, prawa autorskie, prawa do bazy danych oraz prawa do znaków towarowych, nazw handlowych, wzorów, know-how oraz ujawnień wynalazków (bez względu na to, czy są zarejestrowane, czy niezarejestrowane); (b) zastosowania, ponowne wydania, potwierdzenia, wznowienia, przedłużenia, podziały lub kontynuacje którychkolwiek z tych praw; oraz (c) wszelkie inne prawa własności intelektualnej oraz równoważne lub podobne formy ochrony istniejące w dowolnym miejscu na świecie;

Zamówienie: oznacza zamówienie Klienta wydane Dostawcy na zakup Towarów i/lub Usług;

Strona: oznacza Klienta lub Dostawcę;

Usługi: oznaczają usługi świadczone przez Dostawcę zgodnie z Umową;

Dostawca: oznacza stronę zapewniającą dostarczenie Towarów i/lub Usług na rzecz Klienta;

Polecenie Zmiany: oznacza zmianę Zamówienia obejmującą poprawkę, korektę, pominięcie lub uzupełnienie albo inną modyfikację Zamówienia lub jakiegokolwiek jego części.

1.2 Odniesienia do punktów są odniesieniami do punktów OWZ ABB.

1.3 Nagłówki punktów zastosowano jedynie ze względu na funkcjonalność i nie mają one wpływu na interpretację OWZ ABB.

2. ZASTOSOWANIE

2.1 OWZ ABB rządzą Umową.

2.2 Żadne warunki dostarczone przez Dostawcę albo zawarte w jego ofercie, potwierdzeniu, dokumencie potwierdzającym przyjęcie Zamówienia, specyfikacji lub w podobnych dokumentach nie będą stanowić części Umowy, a Dostawca zrzeka się wszelkich praw, które mogłyby mu przysługiwać na podstawie takich warunków.

2.3 Dostawca zaakceptuje Umowę w sposób wyraźny w drodze pisemnego oświadczenia lub dorozumiany w drodze realizacji Umowy w całości lub części.

2.4 Wszelkie zmiany Umowy muszą zostać uzgodnione w formie pisemnej.

3. OBOWIĄZKI DOSTAWCY

3.1 Dostawca będzie dostarczał Towary oraz świadczył Usługi:

3.1.1 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa;

3.1.2 zgodnie z Umową i wszelkimi poleceniami Klienta;

3.1.3 w stanie wolnym od wad, a także nieobciążonym prawami osób trzecich; oraz

3.1.4 odpowiednie do celu określonego w Umowie lub — w razie braku takich informacji — odpowiednie do celu, do którego zwyczajowo wykorzystywane są takie Towary i/lub Usługi.

3.2 Dostawca zadba o to, aby Towary zostały zapakowane zgodnie ze standardami branżowymi w sposób odpowiedni, aby zabezpieczyć i ochronić Towary.

3.3 Klient może przekazać Dostawcy Polecenia Zmiany, a Dostawca zrealizuje te Polecenia Zmiany. Jeżeli jakiegokolwiek Polecenie zmiany spowoduje wzrost lub zmniejszenie kosztu lub czasu wymaganego do realizacji jakiegokolwiek Usług lub dostarczenia Towarów, cena zakupu lub Harmonogram Dostawy zostanie odpowiednio skorygowany na piśmie. Wszelkie roszczenia Dostawcy dotyczące korekty w ramach niniejszego punktu zostaną uchylone, jeżeli nie zostaną one zgłoszone w ciągu trzydziestu (30) dni kalendarzowych od otrzymania Polecenia zmiany przez Dostawcę. Polecenia Zmiany zażądane przez Dostawcę obowiązują wyłącznie po ich pisemnym potwierdzeniu przez Klienta.

3.4 Dostawca nie może wstrzymać lub opóźnić Dostawy żadnych Towarów ani świadczenia jakiegokolwiek Usług.

3.5 Dostawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za wszelkie wypadki przy pracy oraz choroby zawodowe wywołane u jego pracowników i podwykonawców w związku z dostawą Towarów i/lub ze świadczeniem Usług.

3.6 Dostawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia lub pozwy składane przez pracowników lub podwykonawców i, bez jakiegokolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek roszczenia, postępowania, pozwu, kary, straty, kosztu, odszkodowań i wydatków wynikających z takich roszczeń lub spraw sądowych lub z nimi związanych, oraz wszelkiej niezgodności z przepisami, regulacjami, kodeksami postępowania, wytycznymi i innymi wymaganiami stawianymi przez stosowny urząd lub organ rządowy, mającymi zastosowanie do Dostawcy, jego pracowników lub podwykonawców. Dostawca zobowiązuje się na własny koszt stawać w sądzie na żądanie Klienta, uznając swój status wyłącznego i jedyne pracodawcy, a także dostarczać Klientowi wszelką wymaganą dokumentację i informacje niezbędne dla zapewnienia właściwej obrony prawnej Klienta w sądzie. Poprzednie zdanie nie ma zastosowania, jeżeli odpowiedzialność lub szkoda zostały spowodowane rażącym zaniedbaniem lub celowym działaniem Klienta.

3.7 Klient jest upoważniony do dokonywania płatności należnych pracownikom Dostawcy i podwykonawcom realizującym Usługi lub dostarczającym Towary na podstawie Umowy w celu uniknięcia spraw sądowych, zastawów i obciążeń. Płatności takie mogą być dokonywane poprzez wstrzymywanie wynagrodzenia dla Dostawcy, poprzez potrącenia lub w jakikolwiek inny sposób. Dostawca zapewni wszelkie wsparcie zażądane przez Klienta w związku z takimi płatnościami i zwróci Klientowi wszystkie dokonane płatności.

4. PŁATNOŚCI I FAKTUROWANIE

4.1 Za dostarczone przez Dostawcę Towary i/lub Usługi przez niego świadczone zgodnie z Umową Klient zapłaci Dostawcy cenę zakupu określoną w Umowie, jeżeli faktura spełnia wymagania określone w Umowie.

4.2 Dostawca przedłoży faktury w formie umożliwiającej ich kontrolę, zgodnie z obowiązującymi przepisami, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz konkretnymi wymaganiami Klienta, przy czym faktura powinna zawierać co najmniej poniższe informacje: nazwę Dostawcy, jego adres, dane osoby wyznaczonej do kontaktów, w tym dane kontaktowe; datę faktury; numer faktury; numer Zamówienia i numer Dostawcy; adres Klienta; ilość; specyfikację dostarczonych Towarów i/lub zrealizowanych Usług; cenę (całkowitą wartość faktury); walutę; kwotę podatku lub podatku VAT; numer zezwolenia dla Upoważnionego podmiotu gospodarczego lub Zatwierdzonego eksportera lub inny numer identyfikacji celnej, jeśli ma zastosowanie; uzgodnione warunki płatności.

4.3 Faktury będą przesyłane na adres do wysyłki faktur podany w Umowie.

4.4 Klient zrekompensuje wydatki wyłącznie w wysokości faktycznie poniesionej oraz w zakresie uzgodnionym na piśmie.

4.5 W odniesieniu do Usług rozliczanych według stawek godzinowych konieczne jest pisemne potwierdzenie przez Klienta kart czasu pracy Dostawcy. Dostawca przedłoży Klientowi karty czasu pracy do potwierdzenia zgodnie z poleceniem klienta, najpóźniej razem z fakturą, której dotyczą. Potwierdzenie kart czasu pracy nie będzie interpretowane jako potwierdzenie jakichkolwiek roszczeń. Klient nie jest zobowiązany do zapłaty za faktury oparte na kartach czasu pracy niepotwierdzonych pisemnie przez Klienta.

4.6 Klient zastrzega sobie prawo dokonywania potrąceń lub wstrzymania płatności za Towary lub Usługi, które nie zostały dostarczone zgodnie z Umową.

5. DOSTAWA I REALIZACJA USŁUG

5.1 O ile Umowa nie stanowi inaczej, Towary zostaną dostarczone zgodnie z formułą FCA według INCOTERMS 2010 do uzgodnionego miejsca określonego w Umowie lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, do miejsca prowadzenia działalności przez Klienta.

5.2 Usługi będą świadczone w miejscu określonym w Umowie lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, w miejscu prowadzenia działalności przez Klienta.

5.3 Dostawca podaje co najmniej następujące informacje nie później niż w chwili akceptacji Umowy: liczbę opakowań i ich zawartość, kody taryf celnych krajów wysyłki oraz krajów pochodzenia dla wszystkich Towarów. W przypadku Towarów kontrolowanych należy podać odpowiednie krajowe numery kontroli eksportowej, jak również, jeśli Towary i/lub Usługi podlegają regulacjom eksportowym obowiązującym w Stanach Zjednoczonych, numery według klasyfikacji ECCN (Export Control Classification Numbers) lub ITAR (International Traffic In Arms Regulations). Świadczenia preferencyjnego pochodzenia oraz deklaracje zgodności, jak również oznaczenia kraju wysyłki lub kraju przeznaczenia należy przedłożyć bez konieczności wystosowania konkretnego żądania; świadectwa pochodzenia należy przedstawić na żądanie. Dostawca podaje numer Zamówienia na wszystkich fakturach (w szczególności na fakturach sprzedaży, pro forma lub celnych).

5.4 Towary zostaną dostarczone, a Usługi będą świadczone w godzinach pracy Klienta, chyba że Klient wskazał inne godziny.

5.5 Po Dostawie Dostawca (lub wyznaczony przez niego przewoźnik) przekaże Klientowi dokument dostawy oraz wszelkie inne niezbędne dokumenty eksportowe i importowe niewymienione w punkcie 5.3. Jeśli Klient zaakceptował dostawę częściową, dokument dostawy będzie również zawierał ilości pozostałe do dostarczenia.

5.6 Prawo własności Towarów przechodzi na Klienta w momencie Dostawy. W przypadku gdy Towary zawierają Wbudowane Oprogramowanie, prawo własności takiego Wbudowanego Oprogramowania nie przechodzi na Klienta, jednak Dostawca udzieli lub — odpowiednio — dopilnuje, aby właściciel będący osobą trzecią udzielił Klientowi i wszystkim użytkownikom obowiązujące na całym świecie, nieodwołalne, wieczyste, przenaszalne, niewyłączne, nieodpłatne prawo do korzystania z Wbudowanego Oprogramowania jako integralnej części Towarów lub w celu ich obsługi.

6. PRZYJĘCIE

6.1 Dostawy Towarów lub świadczenia Usług nie uznaje się za przyjęcie takich Towarów i/lub Usług przez Klienta. Klientowi będzie przysługiwać odpowiedni czas na kontrolę lub przeprowadzenie prób Towarów i/lub Usług oraz na zgłoszenie Dostawcy wszelkich wad. Jeżeli wada Towarów i/lub Usług nie była, z uzasadnionych względów, możliwa do wykrycia podczas kontroli, Klientowi będzie przysługiwać odpowiedni czas na zgłoszenie takiej wady po jej wykryciu lub na odrzuceniu Towarów/Usług.

6.2 Strony mogą uzgodnić określoną procedurę przyjęcia, a w takiej sytuacji przyjęcie zostanie udokumentowane pisemnym oświadczeniem przyjęcia Klienta. Dostawca powiadomi Klienta pisemnie z odpowiednim wyprzedzeniem o gotowości Towarów i/lub Usług do przyjęcia.

6.3 Klient może wyegzekwować wszelkie środki ochrony prawnej określone w Umowie z tytułu jakichkolwiek odrzuconych Towarów lub Usług.

7. OPÓZNIENIE

Jeżeli Dostawa Towarów lub świadczenie Usług są opóźnione w stosunku do ustalonych terminów, Klient może:

- 7.1 rozwiązać Umowę w całości lub w części;
- 7.2 odmówić przyjęcia wszelkich kolejnych dostaw Towarów lub Usług;
- 7.3 zażądać od Dostawcy zwrotu wszelkich wydatków poniesionych w uzasadniony sposób przez Klienta w celu pozyskania Towarów lub Usług zastępczych od innego dostawcy;
- 7.4 zażądać odszkodowania z tytułu wszelkich kosztów, strat, wydatków i kar umownych poniesionych przez Klienta i wynikających z opóźnienia Dostawcy; oraz
- 7.5 dochodzić kar umownych uzgodnionych w Umowie.

8. GWARANCJE I ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ

8.1 Dostawca gwarantuje, że Towary i/lub Usługi spełniają warunki Umowy, w tym w szczególności obowiązki Dostawcy zdefiniowane w punkcie 3.1.

8.2 Dostawca gwarantuje, że Towary są nowe i nie były używane do dnia Dostawy oraz że pozostaną wolne od wad przez okres gwarancji.

8.3 Gwarancja zostaje udzielona na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty Dostawy.

8.4 W przypadku naruszenia jakiegokolwiek gwarancji, które to naruszenie nie zostanie naprawione w ciągu czterdziestu ośmiu (48) godzin od dokonania zgłoszenia przez Klienta, lub w przypadku jakiegokolwiek innego naruszenia Umowy Klient ma prawo do zastosowania dowolnych spośród następujących środków ochrony prawnej wedle swojego uznania oraz na koszt Dostawcy:

8.4.1 ponowne umożliwienie Dostawcy wykonania dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia dotrzymania warunków Umowy lub uzyskania niezwłocznych napraw lub wymiany wadliwych Towarów i/lub Usług;

8.4.2 wykonanie (lub zlecenie wykonania osobie trzeciej) dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia zgodności Towarów i/lub Usług z Umową;

8.4.3 odmowa przyjęcia dalszych Towarów i/lub Usług;

8.4.4 żądanie odszkodowania za szkody poniesione przez Klienta w wyniku naruszenia przez Dostawcę warunków Umowy;

8.4.5 wypowiedzenie Umowy; w takiej sytuacji Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty Dostawcy, a Dostawca, wedle uznania Klienta, będzie zobowiązany do zwrócenia Klientowi wynagrodzenia otrzymanego od Klienta za Towary i/lub Usługi oraz do odebrania Towarów na swój własny koszt i swoje własne ryzyko.

8.5 W przypadku naruszenia jakichkolwiek gwarancji cały okres gwarancji na wadliwe Towary/Usługi rozpocznie się od nowa od daty ukończenia działań zaradczych w sposób zadowalający dla Klienta.

8.6 Prawa i środki ochrony prawnej przysługujące Klientowi zgodnie z Umową mają charakter kumulacyjny i nie wykluczają wykonywania innych uprawnień i środków ochrony prawnej przysługujących z mocy prawa.

9. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

9.1 Z zastrzeżeniem punktu 9.2 Dostawca niniejszym udziela Klientowi obowiązującej na całym świecie, nieodwołalnej, przenaszalnej, niewyłącznej, bezpłatnej licencji na korzystanie z Praw Własności Inteligentnej w odniesieniu do Towarów, w tym Wbudowanego Oprogramowania, jeśli istnieje, lub też zobowiązuje się zapewnić, że zostanie mu ona udzielona.

9.2 Dostawca niniejszym przenosi na Klienta całość praw do wszelkich Praw Własności Inteligentnej w odniesieniu do Towarów powstałych w wyniku świadczonych Usług. Dostawca ponadto zobowiązuje się, na wniosek Klienta oraz na własny koszt, podjąć wszelkie dalsze czynności niezbędne do zapewnienia prawa własności Klienta w stosunku do Własności intelektualnej.

9.3 Prawa Własności Inteligentnej (PWI) do wszelkich Towarów utworzonych przez Dostawcę lub na które Dostawca posiadał licencję przed Umową lub niezależnie od Umowy („Istniejące Wcześniej PWI”) pozostają własnością Dostawcy (lub osób trzecich). W zakresie, w jakim Istniejące wcześniej PWI są zawarte w Towarach wynikających z Usług, Dostawca udziela lub zobowiązuje się dopilnować, aby osoba trzecia udzieliła Klientowi i jego Podmiotom Powiązanym obowiązującą na całym świecie, nieodwołalną, przenaszalną, niewyłączną i bezpłatną licencję na wykorzystanie Istniejących Wcześniej PWI jako części Towarów, w tym prawa do usprawniania, rozwijania, wprowadzania do sprzedaży, dystrybuowania, udzielania sublicencji lub jakiegokolwiek innego użycia Istniejących Wcześniej PWI.

9.4 Dostawca musi określić na piśmie przed Dostawą wszelkie oprogramowanie z otwartym dostępem do kodu źródłowego zawarte lub wykorzystane we Wbudowanym Oprogramowaniu, jeżeli występuje, oraz złożyć wniosek o pisemną akceptację Klienta. Dostawca zgadza się na własny koszt zamienić wszelkie odrzucone przez Klienta komponenty oprogramowania z otwartym dostępem do kodu źródłowego oprogramowaniem, którego jakość i funkcjonalność są przynajmniej takie same.

9.5 Jeżeli wobec Klienta dochodzone jest roszczenie o naruszenie Praw Własności Inteligentnej osób trzecich przez Towary i/lub Usługi Dostawcy, Dostawca musi na własny koszt lecz według uznania Klienta (i) zapewnić Klientowi i jego klientom, w zależności od przypadku, prawo dalszego korzystania z Towarów i/lub Usług; (ii) zmodyfikować Towary i/lub Usługi tak, aby nie powodowały naruszenia; lub (iii) zastąpić Towary i/lub Usługi odpowiednikami, które nie powodują naruszenia. W przeciwnym wypadku Klient będzie uprawniony do rozwiązania Umowy, a także do zażądania zwrotu wszystkich kwot, które zapłacił Dostawcy na jej podstawie.

10. ZGODNOŚĆ Z ZASADAMI POSTĘPOWANIA, UCZCIWOŚĆ

10.1 Dostawca będzie dostarczał Towary i/lub świadczył Usługi zgodnie z obowiązującymi przepisami, regulaminami i kodeksami postępowania.

10.2 Dostawca i jego podwykonawcy muszą stosować się do Listy Substancji Zakazanych i Objętych Ograniczeniami ABB oraz muszą spełniać wymagania z zakresu sprawozdawczości i inne wymagania dotyczące Mineralów z Regionów Ogarniętych Konfliktami udostępnione pod adresem www.abb.pl — **DOSTAWY DO ABB - WYMAGANIA DOTYCZĄCE SUROWCÓW** lub w inny sposób, a także muszą przekazać Klientowi dokumenty, certyfikaty oraz oświadczenia zgodnie z wymaganiami. Wszelkie oświadczenia złożone Klientowi przez Dostawcę (zarówno bezpośrednio, jak i pośrednio), dotyczące materiałów wykorzystanych w związku z Towarami i/lub Usługami będą uważane za oświadczenia składane w ramach Umowy.

10.3 Dostawca oświadcza i gwarantuje, że przestrzega i będzie w pełni przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów prawnych, regulacji, instrukcji i polityk dotyczących handlu oraz cła, w tym między innymi dotyczących zapewnienia realizacji wszystkich niezbędnych wymagań z zakresu odprawy celnej, certyfikatów pochodzenia, licencji importowych i eksportowych oraz wyłączeń z ich stosowania, a także składania właściwych dokumentów w odpowiednich organach rządowych lub przekazywania informacji dotyczących świadczenia usług, udostępniania lub przekazywania towarów, sprzętu komputerowego, oprogramowania i technologii.

10.4 Żadne materiały czy wyposażenie wchodzące w skład lub wykorzystane na potrzeby Towarów i/lub Usług nie mogą pochodzić ze spółek lub z krajów znajdujących się na stosownej liście podmiotów objętych embargiem, opublikowanej przez władze tego kraju, w którym mają być wykorzystywane lub przez inne władze, które w inny sposób wpływają na wyposażenie i materiały wchodzące w skład Towarów i/lub Usług. Jeżeli jakiegokolwiek Towary i/lub Usługi podlegają lub będą podlegały ograniczeniom eksportowym, ich Dostawca jest odpowiedzialny za niezwłoczne przekazanie Klientowi drogą pisemną szczegółowych informacji na temat tych ograniczeń.

10.5 Obie strony gwarantują sobie wzajemnie, że nie będą bezpośrednio ani pośrednio dokonywać żadnych płatności, wręczać żadnych prezentów ani podejmować żadnych zobowiązań w stosunku do swoich klientów, funkcjonariuszy publicznych lub przedstawicieli, dyrektorów i pracowników każdej ze Stron, jak też żadnej innej osoby w sposób niezgodny z obowiązującym prawem (w tym w szczególności z amerykańską Ustawą o zagranicznych praktykach korupcyjnych, brytyjską ustawą o zwalczaniu łapownictwa z 2010 r. oraz, jeżeli ma to zastosowanie, przepisami wdrożonymi przez kraje członkowskie oraz sygnatariuszy Konwencji OECD o zwalczaniu przekupstwa zagranicznych funkcjonariuszy publicznych) oraz że nie są im znane takie praktyki innych osób, jak również że zastosują się do wszystkich obowiązujących ustaw, rozporządzeń, zarządzeń i zasad dotyczących przekupstwa i korupcji. Żadne z postanowień Umowy nie powoduje powstania zobowiązań dla żadnej ze Stron ani ich Podmiotów Powiązanych do zwrotu drugiej Stronie takich świadczeń przez nie przyrzeczonych lub przekazanych.

10.6 Dostawca niniejszym potwierdza, że otrzymał kopię Kodeksu Postępowania ABB oraz Kodeksu Postępowania Dostawców ABB lub że przekazano mu informacje na temat sposobu uzyskania dostępu do Kodeksów Postępowania ABB w Internecie pod adresem: <http://new.abb.com/pl/dostawy-do-abb/kodeks-postepowania-dostawcow> oraz www.abb.com/Integrity. Dostawca zgadza się wykonywać swoje obowiązki umowne zgodnie z obydwojema Kodeksami Postępowania.

10.7 ABB zapewnia następujące sposoby kontaktu dla Dostawcy oraz jego pracowników chcących zgłosić domniemane przypadki naruszenia obowiązujących przepisów, zasad lub standardów postępowania: portal internetowy: www.abb.com/Integrity — **Reporting Channels**; dane do kontaktu podano na tym portalu.

10.8 Wszelkie naruszenia zobowiązań zawartych w niniejszym punkcie 10 stanowią istotne naruszenie Umowy, które upoważnia drugą Stronę do rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym i bez uszczerbku dla innych praw i środków ochrony prawnej przysługujących z mocy Umowy lub obowiązującego prawa. Bez względu na wszelkie postanowienia przeciwne zawarte w Umowie Dostawca, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek zobowiązania, odszkodowań, kosztu lub wydatków wynikających z takiego naruszenia i rozwiązania Umowy, jak również wynikających z ograniczeń eksportowych nieujawnionych przez Dostawcę.

11. POUFNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO DANYCH, OCHRONA DANYCH

11.1 Dostawca zachowa w ścisłej poufności wszelkie Dane Klienta i inne informacje dotyczące działalności Klienta lub jego Podmiotów powiązanych, ich produktów lub technologii, które Dostawca otrzyma w związku z Towarami i/lub Usługami, które mają zostać dostarczone/być świadczone (przed zaakceptowaniem Umowy lub po nim). Dostawca ograniczy krąg osób, którym ujawnione zostaną takie materiały poufne do swoich pracowników, agentów lub podwykonawców i innych osób trzecich, którzy muszą je znać w celu dostarczenia Towarów lub świadczenia Usług dla Klienta. Dostawca dopilnuje, żeby rzeczeni pracownicy, agenci i podwykonawcy lub inne osoby trzecie podlegali takiemu samemu obowiązkowi zachowania poufności, jaki ma zastosowanie do Dostawcy, i przestrzegali go; będzie też odpowiedzialny za wszelkie nieuprawnione ujawnienia.

11.2 Dostawca stosuje stosowne zabezpieczenia odpowiednie do rodzaju Danych Klienta, które mają być chronione, przed nieuprawnionym dostępem lub ujawnieniem Danych Klienta, a także będzie chronić Dane Klienta zgodnie z ogólnie przyjętymi w odpowiedniej branży standardami ochrony albo w taki sam sposób, w jaki chroni on własne informacje poufne i zastrzeżone, i w takim samym stopniu w zależności od tego, który standard jest surowszy. Dostawca może ujawnić informacje poufne Dozwołonym Dodatkowym Odbiorcom (czyli pełnomocnikom Dostawcy, w tym audytorom, radcom prawnym, integratorom i doradcom), jednak pod warunkiem, że (i) informacje takie zostaną ujawnione wyłącznie osobom, które potrzebują dostępu do nich oraz (ii) tacy Dozwoleni Dodatkowi Odbiorcy podpiszą z Dostawcą umowę o zachowaniu poufności zawierającą postanowienia podobne do niniejszych, lub — tam, gdzie ma to zastosowanie — mają obowiązek zastosowania się do kodeksów etyki zawodowej zapewniających zachowanie poufności rzeczonych informacji.

11.3 Dostawca nie będzie: (i) wykorzystywać Danych Klienta do żadnych innych celów niż dostawa Towarów i/lub świadczenie Usług ani (ii) odtwarzać i kopiować Danych Klienta w całości lub w części, w jakiegokolwiek formie, z wyjątkiem wymogów przewidzianych w obowiązujących dokumentach umownych; ani też (iii) ujawniać Danych Klienta osobom trzecim z wyjątkiem Dozwolonych Dodatkowych Odbiorców lub za uprzednią wyraźną zgodą Klienta.

11.4 Dostawca zainstaluje i będzie aktualizować na własny koszt wymagane i odpowiednie oprogramowanie antywirusowe oraz aktualizacje dotyczące bezpieczeństwa do systemu operacyjnego na wszystkich komputerach i w odniesieniu do każdego oprogramowania, które zostały wykorzystane w związku z dostawą Towarów i/lub ze świadczeniem Usług.

11.5 Dostawca powiadomi Klienta niezwłocznie o podejrzeniu naruszenia bezpieczeństwa danych oraz o innych poważnych incydentach lub nieprawidłowościach dotyczących jakichkolwiek Danych Klienta.

11.6 Dostawca zgadza się, że Klient ma prawo przekazywania informacji otrzymanych od Dostawcy innym Podmiotom Powiązanim Klienta. Dostawca uzyska uprzednio wszelkie niezbędne akceptacje i zgody wymagane, aby Klient mógł przekazać takie informacje swoim

Podmiotom Powiązanim w sytuacji, gdy są one poufne z jakiegokolwiek względu lub podlegają stosownym przepisom i regulacjom w zakresie ochrony danych lub prywatności.

12. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ODSZKODOWANIE

12.1 Bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów prawa Dostawca, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek zobowiązania, odszkodowań, kosztu, strat lub wydatków poniesionych przez Klienta w wyniku naruszenia Umowy przez Dostawcę. Dostawca, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakichkolwiek roszczeń dochodzonych od Klienta przez osoby trzecie w związku z Towarami i/lub Usługami, w szczególności w przypadku twierdzenia, że Towary i/lub Usługi naruszają Prawa Własności Intelektualnej osób trzecich. Na żądanie Klienta Dostawca zapewni ochronę prawną Klienta przed jakimikolwiek roszczeniami osób trzecich.

12.2 Dostawca odpowiada za kontrolę i zarządzanie wszystkimi swoimi pracownikami, dostawcami lub podwykonawcami, a także za ich działania lub zaniechania tak, jak za własne działania lub zaniechania.

12.3 Dostawca będzie utrzymywać odpowiednie ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie obowiązkowe w zakresie następstw nieszczęśliwych wypadków pracowników i odpowiedzialności cywilnej pracodawcy w renomowanej firmie ubezpieczeniowej o stabilnej sytuacji finansowej, a na żądanie Klienta przekaże mu dowód takiego ubezpieczenia, przy czym nie zwalnia to Dostawcy od jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Klienta. Suma ubezpieczenia nie może być traktowana jako ograniczenie odpowiedzialności.

12.4 Klient zastrzega sobie prawo do dokonywania potrąceń wierzytelności w ramach Umowy z kwot należnych Dostawcy.

13. ROZWIĄZANIE UMOWY

13.1 Klient może rozwiązać Umowę bez podawania przyczyny w całości lub w części za pisemnym powiadomieniem Dostawcy z wyprzedzeniem trzydziestu (30) dni kalendarzowych. W takiej sytuacji Klient zapłaci Dostawcy wartość dostarczonych Towarów lub zrealizowanych Usług, które nie zostały jeszcze opłacone, i udowodnionych, uzasadnionych kosztów bezpośrednich poniesionych przez Dostawcę w związku z Towarami i/lub Usługami, które nie zostały dostarczone lub zrealizowane, jednak w żadnym przypadku płatność nie przewyższy uzgodnionej ceny Towarów i/lub Usług wynikającej z Umowy. Dostawcy nie będzie przysługiwać prawo do żadnego dodatkowego odszkodowania.

13.2 W przypadku naruszenia Umowy przez Dostawcę Klient będzie uprawniony do rozwiązania Umowy zgodnie z punktem 8.4.

13.3 Klient może rozwiązać Umowę w trybie natychmiastowym, za pisemnym powiadomieniem w przypadku: (i) złożenia wniosku o zajęcie zabezpieczające lub podjęcia decyzji o zajęciu zabezpieczającym, zatwierdzenia układu, okazania wniosku o ogłoszenie upadłości w stosunku do Dostawcy; lub (ii) wystąpienia jakichkolwiek okoliczności, które uprawniają sąd albo wierzyciela do ustanowienia zarządcy komisyjnego lub nadzorcy sądowego lub do podjęcia decyzji o likwidacji; lub (iii) wszczęcia podobnego postępowania w stosunku do Dostawcy na skutek jego niewypłacalności lub w wyniku zadłużenia; lub (iv) zmiany kontroli właścicielskiej nad Dostawcą.

13.4 Po rozwiązaniu Umowy Dostawca niezwłocznie zwróci Klientowi na własny koszt wszelkie stosowne przedmioty stanowiące własność Klienta (w tym Dane Klienta i dokumentację oraz dokona przeniesienia Praw Własności Intelektualnej), nad którymi Dostawca w tym momencie posiada kontrolę, a także przekaże Klientowi kompletną dokumentację dotyczącą dostarczonych Towarów i/lub zrealizowanych Usług.

14. SIŁA WYŻSZA

14.1 Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie wykonania lub za niewykonanie swoich obowiązków wynikających z

Umowy, jeżeli takie opóźnienie lub niewykonanie wynika z okoliczności Siły Wyższej. Siła Wyższa oznacza okoliczności, których dana Strona nie mogła przewidzieć w momencie zawierania Umowy, których nie można uniknąć i które znajdują się poza kontrolą tej Strony, jeżeli dana Strona nie może ich przewyższyć, pomimo podjęcia wszelkich uzasadnionych starań, przy czym Strona taka musi przekazać drugiej Stronie powiadomienie w ciągu pięciu (5) dni kalendarzowych od wystąpienia okoliczności Siły Wyższej.

14.2 Jeżeli okoliczności Siły Wyższej utrzymują się przez ponad trzydzieści (30) dni kalendarzowych, każda ze Stron może rozwiązać Umowę w trybie natychmiastowym za pisemnym powiadomieniem bez ponoszenia odpowiedzialności z tego tytułu. Każda ze stron podejmie uzasadnione starania w celu zminimalizowania skutków wystąpienia okoliczności Siły Wyższej.

15. CESJA I PODWYKONAWSTWO

15.1 Dostawca nie może cedować, przenosić, obciążać ani podzlecać wykonania niniejszej Umowy ani żadnej z jej części (w tym należności przypadających do zapłaty przez Klienta) bez uprzedniej pisemnej akceptacji Klienta.

15.2 Klient może scedować, przenieść, obciążyć, podzlecić albo rozporządzać Umową lub jej częściami w jakikolwiek inny sposób na rzecz swoich Podmiotów Powiązanych.

16. POWIADOMIENIA

Wszelkie powiadomienia muszą być przesyłane należycie podpisanym listem poleconym, pocztą kurierską, faksem lub pocztą elektroniczną na adres odpowiedniej Strony podany w Umowie lub na inny adres, o jakim Strona ta powiadomiła drugą Stronę na piśmie. Powiadomienia wysyłane pocztą elektroniczną lub faksem wymagają pisemnego potwierdzenia ich odbioru przez otrzymującą je Stronę. Odpowiedzi, korespondencja, informacje oraz dokumentacja Dostawcy związane z Umową muszą być przedkładane w języku stosowanym w Umowie.

17. ZRZECZENIA SIĘ PRAW

Nieegzekwowanie lub niewykonywanie jakichkolwiek postanowień wynikających z Umowy nie stanowi zrzeczenia się stosowania takich warunków i nie wpływa na prawo do późniejszego egzekwowania takich warunków lub innych warunków zawartych w Umowie.

18. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

18.1 Umowa podlega prawu kraju (lub stanu, jeżeli dotyczy), w którym Klient ma swoją siedzibę wpisaną do rejestru, z wyłączeniem norm kolizyjnych oraz konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie międzynarodowej sprzedaży towarów.

18.2 Jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w tym samym kraju, wszelkie spory wynikające z Umowy albo powstałe w związku z nią, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, zostaną poddane rozstrzygnięciu sądów właściwych dla miejsca rejestracji Klienta.

18.3 Jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w różnych krajach, wszelkie spory wynikłe w związku z niniejszą Umową, których nie można rozstrzygnąć polubownie, zostaną ostatecznie rozstrzygnięte zgodnie z Zasadami Arbitrażu Międzynarodowej Izby Handlowej przez jednego arbitra wyznaczonego zgodnie z tymi Zasadami. Miejscem postępowania arbitrażowego będzie miejsce rejestracji Klienta. Językiem postępowania i orzeczenia będzie język angielski. Decyzja arbitra będzie ostateczna i wiążąca dla obu Stron, przy czym żadna ze Stron nie może wnosić odwołań w celu rewizji takiej decyzji.

19 KLAUZULA SALWATORYJNA

Nieważność lub niewykonalność jakichkolwiek postanowień Umowy nie będzie mieć niekorzystnego wpływu na ważność lub wykonalność pozostałych warunków. Umowa zacznie obowiązywać tak, jak gdyby nieważny lub niewykonalny warunek został zastąpiony warunkiem o podobnym skutku gospodarczym.

20. OBOWIĄZYWANIE POSTANOWIEŃ PO ROZWIĄZANIU UMOWY

20.1 Postanowienia Umowy, co do których wskazano, iż będą obowiązywać nawet po jej rozwiązaniu, albo postanowienia, które z racji ich charakteru albo kontekstu powinny obowiązywać po jej rozwiązaniu, pozostaną w mocy i będą w pełni obowiązywać bez względu na takie rozwiązanie.

20.2 Obowiązki określone w punktach 8 (Gwarancja i Środki Ochrony Prawnej), 9 (Własność Intelektualna), 11 (Poufność, Bezpieczeństwo Danych, Ochrona Danych) oraz 12 (Odpowiedzialność i Odszkodowanie) będą obowiązywać przez czas nieokreślony po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy z jakichkolwiek przyczyn.

21. CAŁOŚĆ POROZUMIENIA

Umowa stanowi całość porozumienia pomiędzy Stronami oraz zastępuje wszelkie wcześniejsze porozumienia pomiędzy Stronami w odniesieniu do jej przedmiotu.

22. STOSUNEK MIĘDZY STRONAMI

22.1 Stosunek pomiędzy Stronami ma charakter stosunku umownego pomiędzy niezależnymi kontrahentami współpracującymi na zasadach rynkowych, przy czym żadne z postanowień Umowy nie może być traktowane jako powołanie Dostawcy na agenta lub pracownika Klienta ani też nie tworzy spółki pomiędzy Dostawcą a Klientem, a Dostawcy nie wolno reprezentować Klienta ani działać w jego imieniu.

22.2 Umowa nie oznacza powstania stosunku pracy pomiędzy Klientem a Dostawcą ani pomiędzy pracownikami Klienta i Dostawcy wyznaczonymi do realizacji Umowy. Klient pozostanie wolny od jakiegokolwiek odpowiedzialności lub obowiązku w zakresie ubezpieczeń pracowniczych, społecznych oraz podatków w odniesieniu do Dostawcy i jego pracowników wyznaczonych do realizacji Umowy.